

0.5 BASIC GREETINGS

It is difficult to place sections on greetings and interjections thematically within the chapters of a reference or comprehensive grammar; although greetings will be found in basic textbooks or in books on the colloquial language, interjections will not always be included. Both of these elements are included here, as not all forms, phrases, and especially variants will be easily found in dictionaries, and they are rarely found together in one place in any book.

'HELLO'

Formal:	дóбрый день	lit. good day
	дóбрíдень	same as above, but slightly less formal
	дóброго рáнку	good morning
	дóбрый вéчip	good evening
	дóбрíвечip	same as above (cf. дóбрíдень)
	дóброго здорóв'я	lit. '[I wish you] good health', often in response to one of the preceding greetings
	вíбачте!	Excuse me (when addressing someone whose attention you would like to get; also in the sense 'sorry!' (see below), or to introduce an objection 'excuse me, but . . .')
Informal:	вítáю!	lit. I greet, I welcome.
	привít!	hi
	здорóв!	hi (quite familiar, often between men only)
On the phone:	алó, гáлло, галлó	hello
	слúхаю	lit. 'I'm listening' (not rude), also used by staff in shops waiting to serve a customer

'GOODBYE'

до побáчення	until (we) see (each other again) = (<i>au revoir, auf Wiedersehen</i> : this is the most common and neutral form used)
усього найкращого!	all the best
на все дóбре!	all the best (more informal than above)
будь здорóв!	lit. 'be healthy!', masculine
будь здорóва	feminine
бúдьте здорóви	plural (Note that будь, бúдьте may be replaced by бува́й (<i>sg.</i> , more familiar), бува́йте (<i>pl.</i> , or more polite <i>sg.</i>))

бувай! бувайте!	bye! (even more familiar without the element здоров)
бувайте па!	bye! (plural, informal)
щасливо!	cheerio!
до зустрічі!	until we meet again, see you next time
прощавай(те)!	farewell! (<i>sg.</i> and <i>pl.</i>)
добраніч!	good night!

'THANK YOU', 'PLEASE', 'YOU'RE WELCOME', 'EXCUSE ME'

пробшу	please, You're welcome, here you are ((when handing someone something); also: Don't mention it, more Western Ukraine)
будь ласка	(same as above, more Eastern Ukraine)
дякую	thank you
дуже дякую	thank you very much
не варто подяки	don't mention it (lit. 'It's not worth thanking')
нема́ за що!	(same as above (lit. 'nothing to (thank me) for'))
вїбачте (мені)	excuse me
пробачте (мені)	excuse me, I'm sorry
перепрошую	I'm very sorry

0.6 INTERJECTIONS

о	oh (in expressions of pleasure or consternation, depending on context)
ох	oh! ah! (cf. о́хати 'to groan', о́хання 'groans', 'groaning')
ах	ah (with expression of delight, enthusiasm)
ой	depends entirely on context: surprise, delight, impatience, and so on
ех	negative, introducing a critical/negative statement
ну, ну й	imparts an ironic or jesting coloration to a following word or phrase (accompanied by an appropriate intonation)
гей	hey!
го́споди!	heavens!
жах!	horrors!
гвалт!	help!
ура́!	hurrah! hurray!
чорт!	damn (it)! hell!
геть!	(get) out! (get) away!
стоп!	stop!
бра́во!	bravo!

In practice, any vowel alone and almost any vowel in combination with certain consonants, especially **й**, **х**, **г**, **н**, **ф**, can constitute an interjection whose expressive nature is tied to context, intonation, facial expressions, and

movement of the body – thus: **а!**, **е!**, **і!**, **о!**, **у!**, **ай!**, **ей!**, **ой!**, **ій!**, **ах!**, **ех!**, and so on. Doubling of an interjection strengthens the expression of the emotion: **а-а!**, **е-е-е!**, **ну-ну!**

Other expressions of emotion will be clearly lexical (as some in the list above are), for example, **чудово!** ‘wonderful!’, and – again – dependent on the context or meaning the speaker/writer wishes to impart.